

FeLLowSHiP

【中国語-簡体字】日本を代表する大手ゲームメーカー / ローカライズ・監修 / 月35万~可@東京品川区

世界中にファンを持つ日系大手ゲームメーカーで、ローカライズの真髄を極めませんか？

募集職種

人材紹介会社
株式会社フェロシップ

求人ID
1580596

業種
ゲーム

雇用形態
派遣

勤務地
東京都 23区, 品川区

給与
350万円 ~ 500万円

時給
2300円

勤務時間
10:00~19:00 (間休憩60分)

休日・休暇
完全週休二日制(土日祝)、有給休暇あり

更新日
2026年05月26日 20:00

応募必要条件

職務経験
1年以上

キャリアレベル
中途経験者レベル

英語レベル
無し

日本語レベル
ビジネス会話レベル

その他言語
中国語: 北京語 - ネイティブ

最終学歴
大学卒: 学士号

現在のビザ
日本での就労許可が必要です

募集要項

あなたの言葉が、キャラクターに魂を吹き込む。
世界中にファンを持つ日系大手ゲームメーカーで、ローカライズの真髄を極めませんか？

テキストの翻訳・監修はもちろん、音声収録の現場に立ち会い、音声ファイルの検品まで担当できる貴重なポジション。大好きなゲームの世界観を、あなたの手で中国語圏のプレイヤーへ届ける。その感動を、大崎の最先端オフィスで味わってください。

具体的な仕事内容：

大手ゲームメーカーの主要プロジェクト（家庭用ゲーム機・PC・モバイル等）における、中国語（簡体字）ローカライズおよび品質監修をお任せします。

- └ 翻訳・監修：ゲーム内テキスト、シナリオ、社内資料の日中翻訳および監修業務
- └ 音声業務：音声収録への立ち会い、音声ファイルの品質検品（クオリティチェック）
- └ 連携・調整：開発チームや部内外の関係者との密なコミュニケーション、スケジュール管理
- └ 付随業務：ゲームバランスや文化的な違和感のチェック（カルチャライズ）

※現在は家庭用ゲーム機やPC向け大型タイトルのプロジェクトが中心となる予定です。

※法定による業務内容の変更の範囲の明示：将来的に業務内容が変更される場合があります。詳細は面談時にお伝えします。

おすすめポイント

- ・世界基準のプロジェクト：日本を代表するIP（知的財産）に携わり、世界規模のリリースを支えるやりがいがあります。
- ・「音」に関わる刺激的な業務：テキストだけでなく、音声収録という制作の核心部分に携われるチャンスです。
- ・スペシャリストへの成長：大手ならではの高品質な翻訳・監修プロセスを通じ、ローカライズのプロとして市場価値を高められます。
- ・抜群の就業環境：大崎駅直結・至近の快適なオフィス。土日祝休みで残業管理も徹底されており、ワークライフバランスは良好です。

スキル・資格

必須スキル

- ・日本語：ビジネスレベル
- ・中国語（簡体字）：ネイティブレベル
- ・PC、Excelの基本操作ができる方
- ・下記いずれかの実務経験（目安：フルタイム1～2年以上）
 - └ 中国語のライティング・編集実務
 - └ ゲームの日→簡翻訳・監修実務
 - └ アニメ、映画等のクリエイティブコンテンツの翻訳・監修実務

活かせるスキル

- ・ゲームへの深い造詣、またはゲーム業界での実務経験
- ・翻訳支援ツール（Trados, Memsource等）の使用経験
- ・複雑なプロジェクトを円滑に進めるマルチタスク能力と柔軟なコミュニケーション力

会社説明